

## Resúmenes\*

### **Paradoja y discurso didáctico: la explicación del pensamiento saussureano a partir de las nuevas lecturas de su obra**

*Paula Navarro*

Este artículo se propone indagar la función de la paradoja en el discurso didáctico a partir de las nuevas lecturas de la obra saussureana —particularmente de los *Escritos de lingüística general* ([1996] 2004)—, las cuales proponen “revisitarla” debido a, por un lado, las dificultades que presentó su acceso y circulación durante el siglo xx y, por otro, a las posibilidades teóricas que ofrecen a casi cien años de la aparición del *Curso de lingüística general* (1916). La paradoja será abordada como figura retórica de oposición que funcionaría en el discurso didáctico como procedimiento destinado a trastocar la interpretación mayormente unívoca de los conceptos saussureanos, en particular de la lengua, y a la postulación de otros sentidos menos esquemáticos.

---

\* Agradecemos a Dominique Bertolotti las traducciones de los resúmenes del francés.

Palabras clave: conceptos saussureanos, paradoja, discurso didáctico, procedimiento, nuevas lecturas.

### **Paradox et discours didactique : l'explication de la pensée saussurienne à partir des nouvelles lectures de son oeuvre**

Cet article envisage de rechercher quelle est la fonction du paradoxe dans le discours didactique à partir de nouvelles lectures de l'œuvre saussurienne —en particulier des *Écrits de linguistique générale* ([1996] 2004). D'un côté, ces lectures proposent de revoir l'ensemble de l'œuvre puisqu'au XXème siècle l'accès à cet ouvrage et sa circulation au présentaient des difficultés. Par ailleurs, ces lectures, à presque cent ans de la publication du *Cours de linguistique générale* (1916), offrent des possibilités théoriques. On abordera le paradoxe en tant que figure rhétorique d'opposition qui servirait dans le discours didactique comme un processus destiné à bouleverser l'interprétation en grande partie univoque des concepts saussuriens, tout spécialement celui de la langue et la postulation des autres sens moins schématiques.

Mots-clés : concepts saussuriens, paradoxe, discours didactique, processus, nouvelles lectures.

### **Paradox and didactic discourse: the explanation of Saussure's thought based on new readings of his work**

In this paper we intend to investigate the role of the paradox in the pedagogical discourse based on new readings of Saussure's work, in particular from the *Writings in General Linguistics* ([1996] 2004), that seek to "revisit" them due to, on the one hand, the limited access and circulation during the 20th century and, on the other hand, the theoretical possibilities that his thoughts offer almost a hundred years after the appearance of *Course in General Linguistics* (1916). The paradox will be considered as a rhetorical figure of opposition that would work in the pedago-

gical discourse as a procedure bound to alter the interpretation predominantly univocal of the Saussurean concepts, in particular, of the language; and furthermore postulate other meanings that are less schematic.

Key words: saussurean concepts, paradox, pedagogical discourse, procedure, new readings.

## Umbrales paradójicos

*Ana Camblong*

Al circunscribir el enfoque de este artículo a *la paradoja en los discursos*, se propone dos linajes de pensadores que atraviesan la historia occidental: unos, manipulan y refutan *artefactos paradójicos* relacionados con metalenguajes conceptuales, lógicos y científicos; otros, vuelcan en su discurso *flujos aporéticos* que testimonian no sólo el pensamiento en marcha, sino también sus propias existencias inmersas en el continuo. Nuestra investigación se centra en el segundo linaje y postula el concepto de *umbral*, con el fin de desplegar características semióticas y epistemológicas de tales discursos, y los efectos receptivos en prácticas habituales de razonamiento y lectura.

Palabras clave: aporías, continuidad, umbrales, turbulencias, silencio.

## Seuils paradoxaux

Nous avons choisi de limiter notre analyse au *paradoxe dans les discours* et à deux lignées de penseurs qui ont traversés l'histoire occidentale : les uns manipulent et réfutent les *dispositifs paradoxaux* liés aux métalangages conceptuels, logiques et scientifiques ; quant aux autres, ils enregistrent dans leur discours des *flux aporétiques* qui attestent non seulement la pensée en action,

mais encore leurs propres existences insérées dans le *continuum*. Notre recherche se centre sur la seconde ligne de pensée et postule le concept de *seuil* afin de déployer les caractéristiques sémiotiques et épistémologiques de ces discours, ainsi que les effets réceptifs dans les exercices habituels de raisonnement et de lecture.

Mots-clés : apories, continuité, seuils, turbulences, silence.

### **Paradoxical Thresholds**

Two lineages of thinkers traversing Western History are proposed when narrowing the focus to the *paradox in discourse*: one, manipulates and refutes *paradoxical artifacts* associated with conceptual, logical and scientific metalanguage; another, that dumps *aporetic flows* in speech, bears witness not only with the thought in development, but also its own stock immersed in the continuum. Our research centres on the second lineage and postulates the concept of *threshold*, in order to deploy semiotic and epistemological features of such speeches, and the receptive effects on standard practices of reasoning and reading.

Keywords: paradoxes, continuity, thresholds, turbulence, silence.

### **Lógicas del delirio. La paradoja en el discurso filosófico de Kant y Deleuze**

Zenia Yébenes

Este artículo revisa el tratamiento de un tipo particular de paradoja: la antinomia kantiana en *Crítica de la razón pura*, y la relectura crítica que de ella realiza Gilles Deleuze en *Diferencia y repetición y Lógica del sentido*. Kant y Deleuze muestran dos usos diferentes de la paradoja en el discurso filosófico. Para Kant,

las antinomias indican la infranqueabilidad de los límites de la experiencia y el carácter estrictamente regulativo de las Ideas que evitan los peligros del delirio metafísico. Para Deleuze, la Idea es el inconsciente del pensamiento y la paradoja el índice de que los postulados de identidad y de no contradicción son efectos secundarios y derivados de una actividad productora de sentido.

Palabras clave: representación, límite, sentido, delirio, inconsciente.

### **Logiques du délire. Le paradoxe dans le discours philosophique de Kant et de Deleuze**

Cet article se propose de réviser le traitement d'un type particulier de paradoxe : l'antinomie kantienne dans *Critique de la raison pure*, et la relecture critique qu'en a fait Gilles Deleuze dans *Différence et répétition* et *Logique du sens*. Kant et Deleuze montrent deux usages différents du paradoxe dans le discours philosophique. Pour Kant, les antinomies indiquent l'infranchissabilité des limites de l'expérience et le caractère strictement régulateur des idées qui évitent les dangers du délire métaphysique. Pour Deleuze, l'idée est l'inconscient de la pensée et le paradoxe est l'indice qui pose que les postulats d'identité et de non contradiction soient les effets secondaires et dérivés d'une activité productrice de sens.

Mots-clés : représentation, limite, sens, délire, inconscient.

### **Logics of delusion: the paradox in the philosophical discourse of Kant and Deleuze**

This article offers an account of the emergence of that kind of paradox that is the antinomy in Kant's *Critique of Pure Reason*, and in Gilles Deleuze's *Difference and Repetition* and *Logic of*

*Sense.* Kant and Deleuze show two different applications of the paradox in philosophical discourse. For Kant, the contradictions indicate the irreducibility of the limits of experience and the strict regulatory nature of the ideas that avoid the dangers of metaphysical delirium. For Deleuze the Idea is the unconscious of thought and the paradox let us see that the principles of identity and contradiction are side effects and derivatives of the production of meaning.

Key-words: representation, limit, sense, delusion, unconscious.

### **Ironía romántica: un principio paradójico de representación literaria**

*Lorena Ventura Ramos*

El presente artículo pretende una aproximación a la noción de ironía romántica desde el punto de vista de sus implicaciones literarias. Como procedimiento discursivo, la ironía romántica establece un paradigma que entraña una interrupción del funcionamiento lógico del lenguaje en provecho de una concepción paradójica del sentido que tiene su fundamento en una visión del mundo como *devenir*.

Palabras clave: ironía, devenir, sentido, paradoja, romanticismo.

### **Ironie romantique : un principe paradoxal de représentation littéraire**

Le présent article prétend réaliser une approximation de la notion d'ironie romantique à partir du point de vue de ses implications littéraires. En tant que processus discursif, l'ironie romantique établit un paradigme qui renferme une interruption

du fonctionnement logique du langage au profit d'une conception paradoxale du sens qui se base sur une vision du monde comme *devenir*.

Mots-clés : ironie, devenir, sens, paradoxe, romanticisme.

### **Romantic irony: a paradoxical principle of literary representation**

This article attempts an approach to the notion of romantic irony from the point of view of its literary implications. As discursive procedure, romantic irony establishes a paradigm that involves a disruption of the logical functioning of language in favor of a paradoxical conception of sense that is grounded in a worldview as becoming.

Keywords: irony, becoming, sense, paradox, romanticism.

### **Cuando duele la dicha. ¿Ironía romántica o forma de la paradoja?**

*Juan Campesino*

Este artículo caracteriza el concepto de *ironía romántica* en un poema de César Vallejo con el objeto de demostrar que, más que irónico, se trata de un recurso de carácter paradójico que, en lugar de evaluar negativamente a sus referentes, se concreta como un discurso de valoración neutra producto de la anulación de cargas opuestas.

Palabras clave: teoría literaria, paradoja, ironía romántica, César Vallejo.

### **Quand le bonheur fait mal. Ironie romantique ou forme du paradoxe ?**

Cet article caractérise le concept d'*ironie romantique* dans un poème de César Vallejo afin de démontrer que, plus que d'une ressource ironique, il s'agit d'un recours de caractère paradoxal qui, au lieu d'évaluer négativement ses référents, se concrétise en tant que discours de valorisation neutre, comme produit de l'annulation des charges opposées.

Mots-clés : théorie littéraire, paradoxe, ironie romantique, César Vallejo.

### **When happiness hurts. Romantic irony or the form of paradox?**

This paper characterizes the concept of Romantic irony in a poem by César Vallejo in order to demonstrate that, instead of an ironic one, it is a paradoxical resource that doesn't evaluate its referents negatively, but concretizes itself as a neutral value speech product of the annulation of opposite charges.

Key words: literary theory, paradox, Romantic irony, César Vallejo.

### **Paradoja y metalepsis narrativa en el cuento "El otro", de Jorge Luis Borges**

*Liviu Lutas*

En este artículo el autor investiga la relación entre la paradoja y la metalepsis narrativa, basándose en el cuento "El otro", de Jorge Luis Borges. Existe en la metalepsis una dimensión paradójica a causa de la transgresión del límite entre el mundo del narrador y el mundo narrado, dos mundos que deberían permanecer onto-

lógicamente separados. Sin embargo, hay algunas subclases de metalepsis en las que la transgresión no es de tipo ontológico. El cuento de Borges es, al parecer, un ejemplo idóneo para ilustrar y problematizar las clasificaciones de la metalepsis y para mostrar lo difícil que resulta establecer un tipo de narración sobre la base del criterio de la paradoja.

Palabras clave: Borges, metalepsis, mundos posibles, paradoja, transmedialidad.

### **Paradoxe et métalepses narrative dans le conte « L'autre » de Jorge Luis Borges**

Dans cet article, l'auteur cherchera la relation entre le paradoxe et le métalepse narratif en prenant appui sur le conte « L'autre » de Jorge Luis Borges. Dans le métalepse, il existe une dimension paradoxale à cause de la transgression de la limite entre le monde du narrateur et celui du monde narré, deux mondes qui devraient rester ontologiquement séparés. Néanmoins, il existe certaines sous-classes de métalepses où la transgression n'est pas du type ontologique. Le conte de Borges semble être un exemple parfait pour illustrer et problématiser les classifications du métalepse, de même que pour montrer combien il est difficile d'établir un type de narration sur la base du critère du paradoxe.

Mots-clés : Borges, métalepse, mondes possibles, paradoxe, transmédiatité.

### **Paradox and Narrative Metalepsis in Jorge Luis Borges's short story "The Other"**

In this article the author investigates the relation between paradox and narrative metalepsis, on the basis of Jorge Luis Borges's short story "The Other". There is a paradoxical dimension in metalepsis because of the transgression of the borders between

the narrator's world and the narrated world, two worlds which should be ontologically separated. However, there are some subclasses of metalepses in which the transgression is not of an ontological kind. Borges's story is exemplary to illustrate and problematize the classifications of metalepsis and to show how uncertain it could be to classify a narration type on the basis of the paradox criterion.

Keywords: Borges, metalepsis, possible worlds, paradox, transmediality.

### **Paradojas del arte contemporáneo**

*María Andrea Giovine Yáñez*

El presente texto se propone esbozar algunas paradojas características del arte contemporáneo en la actualidad: la paradoja de la desestetización, la paradoja de la ruptura, la paradoja de la desmaterialización, la paradoja de la trascendencia, la paradoja de la mediación, la paradoja de la legitimación, la paradoja de la interlocución y la paradoja de la desartización.

Palabras clave: arte contemporáneo, paradojas, desartización, desestetización, ruptura.

### **Paradoxes de l'art contemporain**

L'article propose d'ébaucher plusieurs paradoxes caractéristiques de l'art contemporain actuel : le paradoxe de la déesthétisation, le paradoxe de la rupture, le paradoxe de la dématérialisation, le paradoxe de la transcendance, le paradoxe de la médiation, le paradoxe de la légitimation, le paradoxe de l'interlocution et le paradoxe de la désartisation.

Mots clés : art contemporain, paradoxes, désartisation, déesthétisation, rupture.

**Paradoxes of contemporary art**

This text aims to outline the paradoxes found in contemporary art nowadays: the paradox of desesthetization, the paradox of rupture, the paradox of dematerialization, the paradox of transcendence, the paradox of mediation, the paradox of legitimation, the paradox of interlocution, and the paradox of desartization.

Key words: contemporary art, paradox, desartization, desesthetization, rupture.